

ANNO ACCADEMICO 2021/2022
Lingua spagnola I (9 e 6 CFU)
Codice della materia nel piano di studi: 55874 (fraz. A o B)
Domande frequenti e risposte

Responsabile del corso e docente del Modulo Teorico:

Ana Lourdes de Hériz

Docenti del lettorato di 1º anno:

- Gruppo A-D: Victoria Filipetto
- Gruppo E-O: Silvina Dell'Isola
- Gruppo P-Z: Anne Serrano

Indirizzi di posta elettronica:

- Ana Lourdes de Hériz: ana.deheriz@unige.it
- Victoria Filipetto: victoria.filipetto@unige.it
- Silvina Dell'Isola: silvina.dellisola@unige.it
- Anne Serrano: anne.serrano@unige.it

Indirizzi web di riferimento:

- Web del Dipartimento: <https://lingue.unige.it/>
- Sezione di Iberistica: <https://lingue.unige.it/node/46>
- Pagine personali dei docenti di spagnolo: il percorso è 1º) <https://lingue.unige.it/> > menù Sezioni > Iberistica.
- Aulaweb: <https://2021.aulaweb.unige.it/> > DLCM (Dipartimento di Lingue e Culture Moderne > LINGUE E CULTURE MODERNE (CORSO DI LAUREA TRIENNALE N.O)).

AREE DI AULAWEB DI OGNI MODULO E DOCENTE DELL'INSEGNAMENTO

Seguendo il percorso indicato sopra, nella piattaforma di Aulaweb ci sono a disposizione **5** aree per **Lingua spagnola I - 55874**:

- 1. LINGUA SPAGNOLA I A – 55874** (per studenti con 9 CFU e cognome dalla A alla K). Si tratta dell'area del modulo teorico dedicata agli studenti della frazione A dell'insegnamento così come risulta nel piano di studi.
- 2. LINGUA SPAGNOLA I B – 55874** (per studenti con 9 CFU e cognome dalla L alla Z). Si tratta dell'area del modulo teorico dedicata agli studenti della frazione B dell'insegnamento così come risulta nel piano di studi.
- 3. LINGUA SPAGNOLA I Lectorato A-D (a.a.2021/22)** (per studenti con 6 o 9 CFU, con l'iniziale del cognome dalla A alla D). Si tratta dell'area di lettorato del gruppo A-D (prof.ssa Victoria Filipetto).
- 4. LINGUA SPAGNOLA I Lectorato E-O (a.a. 2021/2022)** (per studenti con 6 o 9 CFU, con l'iniziale del cognome dalla E alla O). Si tratta dell'area di lettorato del gruppo E-O (prof.ssa Silvina Dell'Isola).
- 5. LINGUA SPAGNOLA I Lectorato P-Z (a.a. 2021-22)** (per studenti con 6 o 9 CFU, con l'iniziale del cognome dalla P alla Z). Si tratta dell'area di lettorato del gruppo P-Z (prof.ssa Anne Serrano).

Entra in quella del gruppo di lettorato che frequenti online nel 1º semestre e in quella del Modulo teorico (frazione A o B) se devi conseguire 9 CFU. Per iscriverti nelle aree devi usare la login di UnigePass che ti hanno comunicato quando ti sei iscritto/a all'università.

CODICI TEAMS PER LE LEZIONI ONLINE

MODULO TEORICO

1. Per le lezioni del **modulo teorico** del **gruppo A** (cognomi dalla A alla K) di Lingua spagnola I (studenti con 9 CFU): Team con il codice **9apzksq**. Prof.ssa Ana de Hériz
2. Per le lezioni del **modulo teorico** del **gruppo B** (cognomi dalla L alla Z) di Lingua spagnola I (studenti con 9 CFU): Team con il codice **s43w6p4**. Prof.ssa Ana de Hériz

LETTORATO

3. Per le lezioni del **gruppo A-D** del **lettorato** (prof.ssa **Victoria Filippetto**): Team con il codice **81odkud**
4. Per le lezioni del **gruppo E-O** del **lettorato** (prof.ssa **Silvina Dell'Isola**): Team con il codice **d5vywmx**
5. Per le lezioni del **gruppo P-Z** del **lettorato** (prof.ssa **Anne Serrano**): Team con il codice **triimk7**

INDICE

1. Reperimento delle informazioni
2. Sull'orario delle lezioni
3. Calendario dei corsi
4. Il ricevimento
5. La posta elettronica
6. Esonero di frequenza del lettore
7. Esonero di frequenza del Modulo teorico
8. Sugli esami
9. Informazioni per gli studenti del vecchio piano di studi

1. Dove si trovano le informazioni che cerco nel sito web del dipartimento?

- a) **Sugli orari di ricevimento e modalità:** nelle pagine personali dei lettori e di Ana Lourdes de Hériz e nelle aree di aulaweb. Le pagine personali si trovano tramite il motore di ricerca del sito web di Lingue oppure nel menù *Sezioni > Iberistica*. Si consiglia di consultare con frequenza queste informazioni, gli eventuali cambiamenti e avvisi al riguardo.
- b) **Sui programmi del corso e delle varie parti che lo costituiscono:** nella scheda dell'insegnamento (puoi cercarlo qui: <https://unige.it/off.f/2021/ins/index>), così come nelle aree di Aulaweb dei lettorati e del modulo teorico. **Il corso del lettore parte dal livello iniziale** (non è necessario aver studiato prima la lingua spagnola). **Leggere anche la sezione 6 di questo documento.**
- c) **Sulle date delle sessioni di esame:** nelle aree di Aulaweb e nel portale di Ateneo dedicato all'iscrizione agli esami (<https://serviziounige.it/web-studenti2/it/#/prenotazione>). Le date si vedono quando il piano di studi è stato approvato e caricato.

- d) Sul voto degli esami:** i voti si pubblicano nelle aree di Aulaweb entro un mese dopo la data dell'appello, come da art. 15 del Regolamento di Ateneo per gli studenti (https://unige.it/sites/contenuti.unige.it/files/documents/Regolamento_studenti.pdf).
- e) Su questioni che riguardano l'organizzazione didattica del Dipartimento in generale:** nel menù "Didattica" del sito web di Lingue.
- f) Su questioni che riguardano il tuo corso di laurea:** nel sito di Unige dedicato al corso di laurea (<https://corsi.unige.it/8740>).
- g) Sul programma della materia:**
 - Il programma generale per il peso di 9 e 6 CFU, contenente indicazioni generali su Modulo teorico e lettorato si trova nella scheda dell'insegnamento (<https://unige.it/off.f/2021/ins/index>).
 - Il programma specifico del lettorato si trova nelle aree dei lettorati di Aulaweb. Il programma specifico della materia per il peso di 6 CFU (Lingua spagnola I – 3^a Lingua) corrisponde esclusivamente al programma del lettorato.

2. Sull'orario delle lezioni

- a) Qual è l'orario delle lezioni?** Di norma appare alla fine della scheda online dell'insegnamento e anche in tutte le aree di Aulaweb di Lingua spagnola del I anno. Si può anche consultare la web <https://easyacademy.unige.it/portalestudenti> per "docente" o "insegnamento". Nel consultare l'orario, tieni conto che devi cercare informazioni sul modulo teorico (per la frazione A o B) e sul gruppo di lettorato. Se ci sono variazioni di orario, vengono anche comunicate nella sezione *Avvisi* del sito di Lingue (*Avvisi della didattica*) e nelle aree di Aulaweb dei lettorati e del modulo teorico.
- b) Perché ci sono orari per gruppi diversi?**
 - Il corso del Modulo teorico s'impartisce a 2 gruppi (distribuzione per cognomi: A-K ed L-Z) e si svolge soltanto nel 1^o semestre.
 - I corsi di lettorato s'impartiscono a 3 gruppi (distribuzione per cognomi: A-D, E-O e P-Z) ed è annuale. Devi rispettare la divisione in gruppi. Solo se la maggioranza delle ore del tuo lettorato di spagnolo coincide con quasi tutte le lezioni di un'altra lingua, devi presentarti alla prima lezione di un altro gruppo ed esporre il tuo problema alla docente affinché ne prenda nota, ne parli con la direzione del dipartimento e con le colleghi dell'insegnamento e si decida se puoi cambiare di gruppo.

3. Qual è il calendario accademico?

Il calendario accademico è pubblicato nella Guida ai corsi di studio in lingue del nostro dipartimento (reperibile per intero in formato digitale nella sezione *Didattica > Guida ai corsi di studio in lingue* della web del dipartimento). Se vi sono variazioni deliberate dal Consiglio di Corso di Studi o dal Consiglio di Dipartimento, si comunicano di norma nella sezione *Avvisi > Avvisi della didattica* del sito web del dipartimento o nelle News del sito del Corso di Laurea. Quando i docenti devono annullare delle lezioni per altri impegni, lo comunicano con anticipo a lezione, tramite le aree di Aulaweb e nella loro pagina personale.

4. Il ricevimento

- a) Qual è l'orario di ricevimento dei docenti?**
 - Ana Lourdes de Hériz fissa dei momenti di ricevimento settimanale che vengono comunicati nella sua pagina personale all'inizio di ogni semestre, giacché dipende dall'orario semestrale delle lezioni e da altri impegni. Gli studenti sono invitati a consultare con regolarità le informazioni settimanali sugli orari di ricevimento in modo da essere a conoscenza di eventuali variazioni. Per il ricevimento di Ana

Lourdes de Héritz, siete tenuti a seguire le istruzioni su come richiedere un appuntamento.

- Le lettrici possono invece fissare uno o più giorni di ricevimento al mese. Gli studenti interessati a parlare con la loro lettrice di riferimento devono seguire le indicazioni pubblicate nella pagina personale o in Aulaweb.

b) A cosa serve il ricevimento? Durante l'orario di ricevimento si fanno vedere gli esami corretti, si registrano i voti degli esami, si danno informazioni non reperibili in documenti come questo o nelle pagine personali della web del dipartimento o nelle aree di Aulaweb; si offrono ulteriori informazioni sui programmi del corso, bibliografia, autoapprendimento, ecc.; si prova a risolvere problemi degli studenti a cui non si possa dare ascolto durante le lezioni.

c) Quali sono i servizi non garantiti durante il ricevimento? I docenti non sono tenuti a spiegare durante l'orario di ricevimento i contenuti impartiti a lezione. Correggere dei compiti personali a ricevimento è a discrezione dei docenti.

d) Perché bisogna rispettare l'orario di ricevimento? Quando gli studenti vedono i docenti nei locali del dipartimento (studi, corridoi, macchine delle bevande, uffici di altri colleghi, ecc.) devono capire che in quel momento stanno svolgendo altre attività che fanno anche parte del loro lavoro o che costituiscono un momento di riposo. Per usufruire dei servizi propri del ricevimento, bisogna rispettare gli orari fissati a questo fine e arrivarci puntuali. Se invece si tratta di un periodo di didattica online, vanno seguite le istruzioni sul ricevimento pubblicate nelle pagine personali.

5. La posta elettronica

a) Quando si può chiedere qualcosa tramite la posta elettronica? Lo studente può rivolgersi via mail ai docenti:

- se non trova un'informazione presso le loro pagine personali o nelle aree di Aulaweb;
- dopo aver letto questo documento e aver constatato che le informazioni di cui necessita non appaiono o non sono chiare;
- se suggerito dai docenti a lezione;
- se è uno studente non frequentante che per impegni lavorativi non può chiedere un appuntamento di ricevimento (online o presenziale) ed è sicuro che le informazioni di cui necessita non siano reperibili nelle pagine personali dei docenti o nelle aree di Aulaweb.

b) Ho spedito una mail a un docente e non ho ottenuto subito una risposta. Come mai?

- bisogna tener conto che durante l'orario di lavoro i docenti svolgono diverse attività, non sempre sono collegati a internet e il numero di iscritti ai loro corsi è talmente alto che la gestione della posta elettronica richiede del tempo. Non si può pretendere sempre una risposta immediata o durante la giornata in cui si è spedita una mail. Inoltre conviene tener conto che nei periodi non lavorativi (fine settimana, ferie o permessi per ragioni personali o per malattia) i docenti non sono tenuti a rispondere alle mail;
- molte mail vanno a finire nelle cartelle di "posta non desiderata" perché il nome o alias di posta del mittente è troppo vago o simile ai soprannomi dei forum o delle chat (per esempio: "farfallina01");
- i docenti, onde tutelarsi dall'arrivo di posta SPAM o rischio di virus, possono decidere di non aprire mail di mittenti sconosciuti che non riportino un titolo dell'oggetto della mail ben specificato. Perciò può succedere che una mail senza oggetto venga direttamente cestinata. Sono anche sconsigliati titoli generici quali "richiesta informazione", "informazione", "info", "nome del mittente", "aiuto", "urgente", "help", ecc. Conviene scrivere sempre un titolo molto specifico;

- forse hai chiesto un'informazione che è già contenuta in questo documento, nelle pagine personali o nelle aree di Aulaweb. In questo caso, è possibile che tu non ottenga risposta alla tua mail.

c) A chi devo spedire una mail per ottenere informazione? Ai docenti dei corsi che si stanno frequentando o ai responsabili di determinate informazioni. Gli studenti sono pregati di non spedire mail uguali a diversi docenti per tentare di ottenere una risposta veloce. Se si ritiene che più di un docente possa rispondere alla stessa domanda, bisogna inserire gli indirizzi di tutti ben visibili tra i destinatari della stessa unica mail.

6. Io so già lo spagnolo. Devo frequentare comunque il lettorato e sostenere l'esame?

- a)** Se hai una certificazione di spagnolo DELE B1 (dell'Istituto Cervantes), puoi consegnarla alla prof.ssa Ana Lourdes de Hériz (seguendo le istruzioni pubblicate nella sua pagina personale) al fine di ottenere una proposta di convalida. Se accetti la proposta di convalida, che includerà anche un voto finale, non sei più tenuto/a a sostenere l'esame finale di lettorato. Se hai una certificazione di spagnolo DELE B2 (dell'Istituto Cervantes) puoi decidere di chiedere la convalida del lettorato del 1º anno (si terrà conto nel calcolo del voto proposto della differenza di livello, dal B2 al B1), oppure rivolgerti l'anno prossimo alla prof.ssa Victoria Filippetto, per una convalida del lettorato del 2º anno.
- b)** Se non accetti la proposta di convalida del Diploma DELE e sostieni l'esame del lettorato (scritto e orale) sarà ormai valido il voto dell'esame e non quello proposto nella convalida del DELE.
- c)** **Se sai di avere competenze di spagnolo** (vuoi perché hai studiato spagnolo a scuola, vuoi perché sei di madrelingua spagnola, vuoi per altre ragioni) **e non hai un Diploma DELE**, puoi sostenere il **test di livello che si svolgerà online lunedì 8 novembre alle ore 14 circa** (più avanti troverai indicazioni al riguardo nelle aree di Aulaweb dei lettorati).
- d)** Secondo l'esito del test di livello, i docenti ti consiglieranno a) di frequentare comunque le lezioni di lettorato nel 1º semestre; b) di iniziargli a frequentare dall'inizio del 2º semestre; oppure c) di frequentare le lezioni un mese prima dell'esame finale del lettorato.
- e)** Ovviamente, chi ottiene una proposta di convalida del Diploma DELE o chi supera il test di livello deve iscriversi nelle aree di Aulaweb del lettorato della lettera iniziale del suo cognome per rimanere sempre informati.
- f)** **Il superamento del test di livello non esonera dal sostenere l'esame finale di lettorato.**

7. Io so già lo spagnolo. Devo frequentare comunque le lezioni del modulo teorico e sostenere l'esame?

Il corso del Modulo teorico è parte obbligatoria di *Lingua spagnola I* per tutti gli studenti che hanno nel loro piano di studi la materia con 9 CFU (anche per quelli di madrelingua spagnola); quindi, anche se sai già lo spagnolo devi sostenere l'esame di questa parte dell'insegnamento.

8. Sugli esami

a) Quanti esami devo sostenere per ottenere il voto di Lingua spagnola I?

- Se la lingua spagnola è lingua di specializzazione (lingua A o B del piano di studi, con 9 CFU al I anno), per ottenere il voto finale bisogna superare l'esame finale del corso del Modulo teorico e quello del lettorato (scritto e orale).

- Se la lingua spagnola è 3^a lingua (come materia “a scelta” per gli studenti di Lingue o come materia di corsi di laurea di altri dipartimenti), con un peso di 6 CFU, bisogna superare soltanto l’esame finale del lettorato.

b) Quando si svolgono gli esami?

- L’esame finale del Modulo teorico si può sostenere subito alla fine del 1^o semestre (sessione di esami invernali gennaio-febbraio 2022) e poi anche negli appelli seguenti (sessione estiva 2022 e sessione autunnale 2022).
- L’esame finale del lettorato si può sostenere alla fine del corso, nella sessione estiva 2022, perché è un corso annuale, e poi anche nelle sessioni autunnale 2022 e invernale 2023.

c) Quale esame dell’insegnamento Lingua spagnola I devo sostenere prima?

Non vi è una propedeuticità tra l’esame di lettorato e l’esame di modulo teorico. È indifferente quale esame vuoi sostenere prima.

d) Sono uno studente/una studentessa “non frequentante”. Ho un programma di esame diverso?

No, non c’è un esame diverso per gli studenti non frequentanti. Il programma del corso (modulo teorico e lettorato) e gli esami sono uguali per tutti.

e) Quante sessioni di esami vengono convocate quest’anno?

- **Per le prove di lettorato** di 1^o anno garantiamo 3 appelli di esame durante tutto l’anno accademico. Esse si distribuiscono in questo modo: 1 appello nella sessione estiva (2022), 1 appello nella sessione autunnale (2022), 1 appello nella sessione invernale (2023). Gli studenti fuori corso o laureandi di altri dipartimenti possono chiedere un appello straordinario dell’esame di lettorato ad Ana Lourdes de Hériz giustificandone il motivo con una mail. La richiesta verrà discussa in orario di ricevimento.
- **Per le prove di esame del Modulo teorico** vengono convocati 6 appelli di esame durante tutto l’anno accademico, distribuiti in questo modo: 2 appelli nella sessione invernale (2022), 2 nella sessione estiva (2022) e 2 nell’autunnale (2022), ed eventualmente un ulteriore appello straordinario per studenti fuori corso se richiesto e giustificato con una mail e discusso in orario di ricevimento.

f) È obbligatorio iscriversi per poter sostenere un esame?

- Sì, è obbligatorio iscriversi agli esami.
- Circa un mese prima degli esami vengono aperti degli elenchi nel portale Studenti dell’Ateneo (<https://servizionline.unige.it/web-studenti2/it/#/prenotazione>). Tutti gli studenti che intendono sostenere un esame in una determinata data sono tenuti a iscriversi negli appositi elenchi per facilitare l’organizzazione dell’esame (richiesta aule capienti, preparazione fotocopie, ecc.). Non saranno ammessi studenti che non si siano iscritti in tempo perché gli elenchi verranno aperti con sufficiente anticipo.
- Attenzione! Gli elenchi per iscriversi agli esami si chiudono automaticamente 7 giorni prima della data dell’esame (inclusa) per conoscere con sufficiente anticipo il numero di candidati, cercare ulteriori aule e preparare il materiale.
- Se ti sei iscritto/a a un appello e poi decidi di non presentarti, onde evitare che vengano sprecate troppe fotocopie ed eventuali complicazioni tecniche nell’organizzazione dell’appello e della registrazione dei voti online, sei tenuto/a a cancellarti dall’elenco direttamente nel portale di Ateneo prima dell’esame, anche a elenco chiuso.

g) Quali sono le norme che devo seguire per sostenere gli esami di lingua del 1^o anno?

- Di norma, quando inizia il periodo degli esami, i docenti dell'insegnamento pubblicano in aulaweb le istruzioni per sostenere l'esame. Vanno lette e applicate con molta attenzione perché sono più specifiche delle norme generali.
- Dopo aver controllato l'aula o il Team in cui è stato convocato l'esame e l'eventuale avviso di una variazione presso la sezione Avvisi della didattica della web del dipartimento o nelle aree di Aulaweb, sei tenuto/a a presentarti puntuale (non è previsto il quarto d'ora accademico negli esami) e con la tessera universitaria per farti riconoscere dai docenti.
- Non saranno ammessi studenti che non abbiano con loro nessun documento universitario identificativo (con foto).

h) Se in una sessione di esami del Modulo teorico vengono convocati due appelli, posso presentarmi a tutti e due? No. Devi scegliere a quale appello di quella sessione ti vuoi presentare, giacché hai una sola opzione in ogni sessione.

i) Se non supero l'esame del Modulo teorico nel 1º appello di una sessione, posso presentarmi di nuovo al 2º appello della stessa sessione? No. Se uno studente non supera l'esame nel 1º appello di una sessione, dovrà aspettare la seguente sessione per ripresentarsi.

j) Mi sono iscritto/a per fare un esame del Modulo teorico nel 1º appello di una sessione, non sono sicuro/a di superarlo e non voglio "bruciarmi" la possibilità di presentarmi al 2º appello della stessa sessione. Come posso fare? Puoi presentarti all'esame –se ti sei iscritto/a– e decidere di ritirarti, entro i termini di tempo che ti verranno indicati all'inizio dell'esame. In questo caso, potrai ripresentarti all'appello successivo della stessa sessione.

k) Posso rifiutare un voto di un esame superato e ripresentarmi di nuovo all'esame? No. Gli esami parziali di un insegnamento, se superati, non si ripetono. Si può invece rifiutare il voto finale dell'insegnamento, dopo essere stato registrato, entro 10 giorni tramite lo stesso sistema informatico. In questo caso, lo studente dovrà allora ripetere entrambi gli esami della materia (lettorato e modulo teorico).

l) Se Lingua spagnola I vale per me 9 CFU, quale esame delle due parti della materia devo sostenere prima? È indifferente. Uno dei due esami non è propedeutico all'altro. Tieni conto però che per poter sostenere l'anno prossimo un esame parziale di Lingua spagnola II, dovrai aver superato tutti gli esami di Lingua spagnola I e avere questo voto finale registrato.

m) Come mi viene comunicato il voto che ho ottenuto in un esame? Durante lo svolgimento dell'esame ti verrà detto quando è prevista la pubblicazione dei voti presso le aree di Aulaweb. Siete pregati quindi di non inviare delle mail chiedendo quando verranno pubblicati i voti.

n) Quando devo registrare il voto finale della materia e come si fa a registrarlo?

- Non appena avrai sostenuto e superato l'esame del Modulo teorico e del lettore (se Lingua spagnola I vale per te 9 CFU) o l'esame finale del lettore (se la materia vale per te 6 CFU) avrai conseguito il voto finale, che avrà validità per 6 mesi. Sei caldamente invitato/a a presentarti subito all'orario di ricevimento di qualunque docente del I anno per visionare l'esame e per chiedere il registro del voto. Per far ciò devi ricordarti in quale data di quale appello hai superato l'esame di lettore e del modulo teorico. Devi anche ricordarti di indicare al docente che ti registra il voto se nel tuo piano di studi Lingua spagnola I vale per te 9 o 6 CFU. Si può anche chiedere via mail il registro del voto finale seguendo le istruzioni che vengono pubblicate insieme ai voti di ogni appello di esame.
- È vivamente consigliato presentarsi a ricevimento per vedere gli esami corretti e chiedere che ti venga registrato il voto. Tuttavia, se non puoi andare a ricevimento, puoi chiedere via mail ad Ana Lourdes de Hériz di registrare il voto se nella tua mail indichi: nome e cognome, numero di matricola, numero di CFU

di Lingua spagnola I nel tuo piano di studi, data dell'appello in cui hai superato l'esame di lettorato e data dell'appello dell'esame del modulo teorico superato.

- Se intendi presentare richiesta di borsa di studio o di sconto della 2^a rata d'iscrizione perché hai conseguito i CFU che te lo permettono, visto che dovrà certificare i crediti acquisiti sino al momento della presentazione della richiesta, ti consigliamo di chiedere subito il registro del voto non appena avrai superato tutte le prove dell'insegnamento, perché non ti permetteranno di consegnare un'autocertificazione. I docenti non potranno garantirti servizi di ricevimento per registrare il tuo voto d'estate o nelle feste natalizie.
- Se non sei uno studente matricola di quest'anno (2021/2022) o dell'anno d'inizio dell'ordinamento in vigore (2009/2010) ma degli anni accademici precedenti e la tua materia vale 5 o 10 CFU, devi assolutamente ricordarlo al docente che ti registrerà il voto affinché lo faccia nel registro giusto.

o) Come faccio a sapere come sarà l'esame?

- Di norma si parla dell'esame a lezione verso la fine del corso e si svolgono esercizi simili a quelli della prova finale. Inoltre, un mese prima della prima sessione di esami troverai un modello dell'esame nelle aree di Aulaweb, che vi verrà anche presentato a lezione.
- L'esame di lettorato prevede una prova scritta e una orale, che si terrà subito dopo la prova scritta lo stesso giorno. Tutti gli studenti devono sostenere entrambe le prove lo stesso giorno. Chi sostiene la prova scritta e poi non svolge la prova orale non avrà la prova scritta corretta e sarà considerata non valida. Se non si supera l'esame del lettorato ma si ottiene la sufficienza nel punteggio della prova orale, il punteggio ottenuto in questa parte dell'esame è valido fino alla sessione invernale dell'anno solare seguente.
- L'esame del modulo teorico è una prova scritta (un test) accompagnato da un breve colloquio orale riguardante la bibliografia (le letture obbligatorie).

p) Posso vedere il mio esame corretto per capire il voto?

- Certo; anzi, sei invitato/a a farlo, durante il ricevimento, appena saranno stati pubblicati i voti. Devi anche capire che gli esami vengono archiviati quando arriva il seguente appello di esame e non sono più a vostra disposizione dopo tale periodo.
- Non chiedere una fotocopia del tuo esame corretto perché non ci è permesso procurartela, così come non puoi farne delle fotografie.

q) Ho sentito dire che i voti scadono. Cosa significa?

- Il nostro Dipartimento deliberò anni fa che passati 6 mesi dall'acquisizione del voto finale (non del voto parziale del lettorato o del modulo teorico) di una materia, esso scade se non è stato registrato.
- Per quello che riguarda la materia Lingua spagnola I con un peso di 9 CFU, finché uno studente ha conseguito soltanto un voto "parziale" (solo Modulo teorico o solo lettorato) quel voto parziale non scade. Nel momento in cui avrà superato invece entrambi gli esami parziali, inizierà a essere valida la regola dei 6 mesi e della scadenza del voto.
- Per quello che riguarda la materia Lingua spagnola I con un peso di 6 CFU, non appena uno studente avrà superato l'esame finale del lettorato, è tenuto a registrare il voto entro i 6 mesi dalla data di pubblicazione dell'esito ottenuto.

9. Informazioni per gli studenti del vecchio piano di studi.

Se non sei una matricola del I anno e non hai superato uno o i due esami del vecchio ordinamento della materia LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA I (10 CFU) o LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA I 3^a lingua (5 CFU), devi sapere che

- il programma del modulo teorico degli anni pregressi è ormai scaduto. Dovrai sostenere l'esame preparando il programma del corso di quest'anno;
- l'esame del lettorato corrisponde al programma del lettorato, disponibile nelle aree di Aulaweb dei docenti;
- quando ti presenterai a registrare il voto finale della materia, dovrai ricordarti di avvertire i docenti di registrare il voto nei registri dell'ordinamento che è in esaurimento.